



Niniejsze ogólne warunki dostawy oprogramowania i świadczenia usług (zwane dalej "Warunkami Umownymi") regulują szczegółowo stosunki prawne pomiędzy Klientem i EPLAN. Wszystkie oznaczenia dotyczące osób odnoszą się w równym stopniu do obu płci.

W niniejszych Warunkach Umownych, „**EPLAN**” oznacza podmiot EPLAN (tj. podmiot z grupy EPLAN Software & Services GmbH & Co. KG, z siedzibą w Monheim am Rhein, Niemcy), wskazany w odpowiednim potwierdzeniu zamówienia, na podstawie którego podmiot ten zawiera umowę z Klientem (zwany dalej „EPLAN”).

W niniejszych Warunkach Umownych „**Klient**” oznacza każdą osobę, jednostkę, instytucję i każdy podmiot, w tym w szczególności jednoosobową działalność gospodarczą, spółkę osobową, spółkę kapitałową, sprzedawcę, specjalny fundusz lub inny podmiot prawny utworzony zgodnie z prawem prywatnym lub publicznym, wymieniony w potwierdzeniu zamówienia, jako strona umowy zawartej z EPLAN (zwany dalej „Klientem”). Dla uniknięcia wątpliwości, Klientem nie jest konsument w rozumieniu art. 22¹ ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku Kodeks cywilny.

W niniejszych Warunkach Umownych „**Podmioty Stowarzyszone**” oznaczają prawnie niezależne przedsiębiorstwa, które: a) posiadają większość udziałów lub akcji lub praw głosu w innym przedsiębiorstwie (większościowy udział w kapitale) i przedsiębiorstwach gospodarczych podlegających takiemu większościowemu udziałowi lub b) są w stanie wywierać bezpośredni lub pośredni wpływ kontrolny na inne przedsiębiorstwa (stosunek kontroli) i przedsiębiorstwa podlegające takiemu stosunkowi kontroli lub c) pozostają pod wspólnym zarządem lub wiąże ich ze sobą inny stosunek zależności (relacje grupowe) (zwane dalej „Podmiotami Stowarzyszonymi”).

A. Zasady współpracy pomiędzy Klientem a EPLAN

1. Przedmiot umowy

- 1.1 Przedmiot umowy określony jest w stosownym potwierdzeniu zamówienia skierowanym przez EPLAN do Klienta oraz w dokumentach i umowach w nim określonych, w tym w niniejszych Warunkach Umownych.
- 1.2 Wszelkie oferty, które odbiegają od potwierdzeń zamówienia, jak również wszelkie inne projekty umów, wykorzystywanych na potrzeby oceny współpracy, wymieniane pomiędzy stronami umowy w trakcie negocjacji, są niewiążące, w tym w szczególności w zakresie ustaleń dotyczących cen, ilości, terminów dostawy, opcji dostawy, danych technicznych, specyfikacji i opisów jakości.

2. Zastosowanie niniejszych Warunków Umownych

- 2.1 Oprócz potwierdzenia zamówienia, niniejsze Warunki Umowne stanowią wyłączną podstawę wszystkich transakcji prawnych pomiędzy EPLAN a danym Klientem, zatem regulują ich stosunek prawny.
- 2.2 Wszelkie odbiegające lub sprzeczne z niniejszymi Warunkami Umownymi ogólne warunki umów lub wzorce umów Klienta nie stanowią elementu stosunku prawnego łączącego Klienta i EPLAN, niezależnie od tego, czy stanowią istotną modyfikację potwierdzenia zamówienia, a także niezależnie od akceptacji i płatności przez Klienta za dostawy i usługi EPLAN.
- 2.3 Niezależnie od powyższego, niniejsze Warunki Umowne będą zawsze przeważające, chyba że strony umowy w sposób wyraźny uzgodnią inaczej.

3. Ceny, wynagrodzenie i inne koszty

- 3.1 Wszelkie ceny i opłaty licencyjne określone i uzgodnione w ofercie po zawarciu umowy (zwane dalej „Cenami”) odnoszą się do modelu dostawy „EXW” (INCOTERMS 2010) i nie obejmują kosztów opakowania i ubezpieczenia.
- 3.2 Wynagrodzenie EPLAN za instalację, szkolenia, utrzymanie oprogramowania i doradztwo jest ustalane oddzielnie, na podstawie Cen EPLAN obowiązujących w dniu zawierania umowy (zwane dalej „Wynagrodzeniem”) i, o ile nie uzgodniono inaczej, naliczane jest według czasu pracy i zużytych materiałów, tj. naliczane za godzinę lub dzień pracy.
- 3.3 Ceny i Wynagrodzenie nie obejmują podatku VAT i innych należnych podatków, ceł i opłat, jeżeli takie mają zastosowanie.
- 3.4 Przy świadczeniu usług i wykonywaniu prac zgodnie z rozdziałem B., część II poniżej, stawka dzienna obejmuje 8 (osiem) godzin pracy. W przypadku przekroczenia liczby godzin pracy objętych stawką dzienną, o której mowa w zdaniu poprzedzającym, naliczana jest płatność w wysokości 1/8 stawki dziennej za godzinę. Godziny podróży są rozliczane jako godziny pracy. Podstawą obliczania czasu i kosztów podróży jest lokalizacja biura pracowników zaangażowanych w dany okresie przez EPLAN.
- 3.5 Wszelkie koszty podróży i inne niezbędne wydatki (np. koszty zakwaterowania, usługi kurierskie i tłumaczeniowe) poniesione przez EPLAN w związku ze świadczeniem usług wynikających z umowy zostaną naliczone w wysokości faktycznie poniesionej za okazaniem dowodu ich poniesienia. Jeżeli EPLAN zaoferuje zryczałtowaną kwotę mającą stanowić rekompensatę poniesionych przez siebie kosztów i wydatków, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, taka kwota zastąpi rozliczenie na podstawie rzeczywiście poniesionych kosztów.

4. Płatność, potrącenia i prawo do zatrzymania

- 4.1 O ile nie uzgodniono inaczej, zafakturowane Ceny i Wynagrodzenie EPLAN będą należne i płatne a) w terminie trzydziestu (30) dni od dnia doręczenia Klientowi faktury i bez jakichkolwiek potrąceń ze strony Klienta oraz b) przelewem na rachunek bankowy EPLAN. O ile Klient nie wykaże inaczej, fakturę uważa się za doręczoną Klientowi trzy (3) dni od daty jej wystawienia. Po upływie terminu zapłaty, płatność Klienta zostanie uznana za zaległą.
- 4.2 Klient może potrącać wyłącznie wierzytelności EPLAN z tytułu zapłaty z wierzytelnościami, które są bezsporne lub zostały stwierdzone prawomocnym wyrokiem sądu. Klientowi przysługują prawa zatrzymania tylko wtedy, gdy są one oparte na tej samej czynności prawnej.

5. Rodzaj, zakres i miejsce dostaw i usług

- 5.1 Oprogramowanie zostanie dostarczone przez EPLAN, według swojego uznania, w:
- a) formie fizycznej na maszynowo odczytywalnym nośniku danych, przy zastosowaniu modelu dostawy „EXW” (INCOTERMS 2010), przy czym EPLAN wybierze typ przesyłki, trasę transportu i przewoźnika, lub
 - b) formie niematerialnej, tj. za pośrednictwem Internetu, do pobrania za pomocą linku udostępnionego przez EPLAN, umożliwiającego dostęp do systemów dostarczonych przez EPLAN w celu pobrania kopii odpowiedniego oprogramowania. Link, jak również związane z nim informacje dotyczące wyszukiwania, zostaną przekazane Klientowi bezpośrednio po zawarciu umowy. Jakość dostaw i usług są określone wyłącznie w specyfikacji usług lub specyfikacjach technicznych obowiązujących w chwili zawarcia umowy, które są dostępne dla Klienta, a także powiązanej dokumentacji, która jest dostarczana Klientowi wraz z przesyłkami i usługami.
- 5.2 Dostawy dokonywane w częściach są dopuszczalne w zakresie, w jakim są one uzasadnione dla Klienta.
- 5.3 Oprogramowanie będzie dostarczane wyłącznie w postaci kodu do odczytu maszynowego lub w środowisku SAP, w formularzu ABAP i tylko do użytku uzgodnionego w umowie. Klient nie ma prawa do ujawnienia oraz używania kodu źródłowego. O ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej na piśmie, kod źródłowy nie stanowi części umowy.
- 5.4 Świadczenie usług i wykonywanie prac, takich jak instalacja, wdrażanie, dostosowywanie, adaptacja, doradztwo, szkolenia i inne wsparcie, oparte jest na bardziej szczegółowych postanowieniach rozdziału B, część II i nast. poniżej.
- 5.5 W przypadku dostawy fizycznej, dotrzymanie terminów dostaw i przejście ryzyka następuje w momencie, w którym EPLAN przekazuje nośnik danych i dokumentację przewoźnikowi, a w innym przypadku, w momencie, w którym oprogramowanie jest gotowe do pobrania zgodnie z rozdziałem A, punkt 5.1 powyżej, a EPLAN przekazała Klientowi informacje dotyczące pobierania.
- 5.6 O ile w sposób wyraźny nie zostało uzgodnione inaczej w umowie, terminy dostaw zawsze będą ustalone w sposób niewiążący i jedynie w przybliżeniu. Terminy dostawy do Klienta są zależne od terminowej dostawy dostawców do EPLAN (jeżeli tacy występują).
- 5.7 W przypadku przekroczenia wyraźnie uzgodnionego terminu dostawy z przyczyn leżących po stronie EPLAN, Klient na piśmie zakreśli EPLAN termin co najmniej jednego (1) tygodnia.
- 5.8 Tak długo, jak a) EPLAN oczekuje na współpracę bądź informację od Klienta lub b) wykonanie świadczenia przez EPLAN jest utrudnione przez strajki lub lokauty w przedsiębiorstwach będących osobami trzecimi, bądź w ramach własnego przedsiębiorstwa EPLAN (w tym drugim przypadku, jednak tylko wtedy, gdy spór zbiorowy z pracodawcą jest zgodny z prawem), interwencję państwa, ustawowe zakazy lub inne okoliczności, za które EPLAN nie ponosi odpowiedzialności („siła wyższa”), jakiegokolwiek terminy dostaw i usług zostaną uznane za przedłużone o czas trwania utrudnienia i rozsądny okres wymagany do rozpoczęcia pracy po ustaniu utrudnienia („prześtój”), a ponadto w okresie przestoju EPLAN nie może zostać przypisane naruszenie swoich obowiązków. EPLAN niezwłocznie poinformuje Klienta o wszelkich takich utrudnieniach i spodziewanym czasie ich trwania. Jeżeli siła wyższa utrzyma się przez nieprzerwany okres dłuższy niż trzy (3) miesiące, obie strony umowy zostaną zwolnione ze swoich obowiązków.
- 5.9 Wykonanie umowy przez EPLAN będzie podlegać ograniczeniom wynikającym z przepisów krajowego i międzynarodowego prawa eksportowego i handlu zagranicznego oraz sankcji lub embarg.

6. Obowiązki Klienta w zakresie współpracy i udzielania informacji

- 6.1 Klient jest samodzielnie odpowiedzialny za niezbędne środowisko oprogramowania i sprzętu związane z dostawami i usługami dostarczonymi przez EPLAN. Dotyczy to również wymagań systemowych i obsługi oprogramowania przez pracowników Klienta oraz pozostały personel.
- 6.2 Klient jest odpowiedzialny za skonfigurowanie odpowiednio zwymiarowanego środowiska sprzętowego i oprogramowania, również z uwzględnieniem dodatkowych obciążeń związanych z dostawami i usługami.
- 6.3 Przed rozpoczęciem użytkowania, Klient dokładnie sprawdzi dostawy i usługi pod kątem wad oraz przydatności do użytku w obecnej konfiguracji. Dotyczy to również dostaw i usług świadczonych na rzecz Klienta w zakresie gwarancji i konserwacji.
- 6.4 Klient będzie przestrzegał uwag i minimalnych wymogów określonych przez EPLAN w zakresie instalacji i korzystania z dostaw i usług.
- 6.5 Klient, nieodpłatnie i w wymaganym zakresie, dostarczy wszelkie specyfikacje i parametry, które są niezbędne do wykorzystania dostaw i usług zgodnie z umową, na przykład dotyczących personelu, obszarów roboczych i dostępu do nich, a także sprzętu i oprogramowania, systemów danych i telekomunikacyjnych.
- 6.6 W celu umożliwienia EPLAN usunięcia jakichkolwiek wad w najlepszy i najszybszy sposób, Klient, w związku z procesem rozwiązywania problemów i usuwania wad, udzieli EPLAN dostępu do dostaw i usług EPLAN, w szczególności oprogramowania i jego komponentów. W razie potrzeby strony umowy zawrą wszelkie stosowne porozumienia i podejmą stosowne środki bezpieczeństwa w celu zachowania ochrony danych.
- 6.7 Klient niniejszym zapewnia, że w rozsądnych i odpowiednich dla oprogramowania odstępach czasowych będzie tworzył kopie zapasowe swoich danych zgodnie z ogólnymi zasadami prawa, zarządzania biznesem i organizacji, w szczególności zasadami bezpieczeństwa IT i *compliance*. Zanim EPLAN zostanie przyznany dostęp, o którym mowa w punkcie 6.6. powyżej, na potrzeby tam wymienionych celów, Klient stworzy kopię zapasową danych, które zostaną

EPLAN udostępnione (np. plików projektu). Regularne tworzenie kopii zapasowych danych będzie uważane za „odpowiednie dla oprogramowania”, jeśli przy poniesieniu rozsądnych kosztów zapewni - z zastrzeżeniem wrażliwości i istotności danych - natychmiastowe lub krótkotrwałe przywrócenie stanu, który istniał przed uzyskaniem do nich dostępu.

7. Gwarancja; Ograniczenie działań

- 7.1 Wyłącznie parametry użytkowe określone na piśmie, jak i zakres usług, w tym oświadczenie, że zgodne z umową korzystanie z tych usług nie narusza praw osób trzecich, stanowią podstawę dostaw i usług. Klient jest zobowiązany sprawdzić dostawy i usługi natychmiast po ich otrzymaniu oraz niezwłocznie powiadomić EPLAN o wszelkich oczywistych i ukrytych wadach natychmiast po ich wykryciu. Jeżeli tego nie uczyni, dostawy i usługi zostaną uznane za zatwierdzone bez wad. Wszelkie wady muszą zostać udokumentowane w zrozumiałej formie i zostać zgłoszone EPLAN tak, aby EPLAN mogła usunąć wadę bez zbędnej zwłoki po uzyskaniu informacji i otrzymaniu wszelkich niezbędnych i użytecznych informacji. Klient podejmie wszelkie uzasadnione środki, które ułatwią wykrycie wad i ich przyczyn.
- 7.2 W odniesieniu do dostaw i usług, EPLAN gwarantuje, zgodnie z poniższymi postanowieniami, że uzgodnione w umowie parametry użytkowe są spełnione i zgodne z uzgodnionym zakresem wykonania oraz, że w zakresie uzgodnionym w umowie żadne prawa osób trzecich nie stoją na przeszkodzie w korzystaniu z tych świadczeń. Wszelkie ustalenia dotyczące jakości dostaw i usług stanowią specyfikacje wykonania; nie stanowią gwarancji jakości ani trwałości. Klient może dochodzić roszczeń gwarancyjnych jedynie w odniesieniu do wad, które są odtwarzalne lub mogą zostać zidentyfikowane w inny sposób. Klient udokumentuje wszelkie wady w zrozumiałej formie i niezwłocznie dostarczy EPLAN zarówno zawiadomienie o wadach, jak i dokumentację wraz z wszelkimi przydatnymi informacjami znanymi Klientowi. Klient doloży wszelkich uzasadnionych starań umożliwiających identyfikację wad i ich przyczyn.
- 7.3 Jeśli EPLAN jest zobowiązana do usunięcia wad, EPLAN może, według własnego uznania, usunąć wady fizyczne poprzez kolejne wykonanie uszkodzonego elementu, nową dostawę, odpowiednio, oprogramowania lub dostaw i usług lub poprzez przedstawienie lub dostarczenie rozsądnego rozwiązania umożliwiającego uniknięcie skutków wady.
- 7.4 W przypadku wady w tytule prawnym, EPLAN wykona kolejną usługę. W tym celu EPLAN, według własnego uznania, zapewni Klientowi zgodną z prawem możliwość skorzystania z dostaw i usług.
- 7.5 Gwarancja odnosi się do najnowszej wersji oprogramowania wydawanego przez EPLAN w danym okresie (dalej: „nowe oprogramowanie”). Nowa wersja (tj. nowa wersja oprogramowania w odniesieniu do dostaw i usług, w szczególności aktualizacje, poprawki, łatki komputerowe (patch'e), service pack'i, itp., ale z wyłączeniem innych modułów, produktów, dodatkowych programów i rozszerzeń) powinna zostać zaakceptowana przez Klienta pod warunkiem, że służy ona uniknięciu lub usunięciu wad, umowny zakres funkcjonalny zostaje zachowany, a akceptacja nie powoduje istotnych niedogodności dla Klienta.
- 7.6 EPLAN może uzależnić wykonanie kolejnej usługi od zapłaty przez Klienta przynajmniej uzasadnionej części Ceny lub Wynagrodzenia.
- 7.7 Jeśli kolejne wykonanie nie nastąpi w rozsądnym terminie, Klient może odstąpić od umowy bądź zmniejszyć Cenę lub Wynagrodzenie pod warunkiem, że Klient wyznaczył EPLAN wcześniej na piśmie termin naprawy i termin ten upłynął bezskutecznie. EPLAN zapłaci odszkodowanie lub rekompensatę za bezskuteczne wydatki poniesione przez Klienta w związku z wadą, w granicach odszkodowania określonego w umowie.
- 7.8 Roszczenia gwarancyjne Klienta nie obejmują dostaw i usług modyfikowanych przez Klienta lub używanych w środowisku systemowym innym niż w zamierzonym lub uzgodnionym w umowie środowisku systemowym. Klient ma prawo do udowodnienia, że wada nie powstała w wyniku takiego innego użycia.
- 7.9 Okres roszczeń gwarancyjnych wynikających z punktu 7 wynosi jeden (1) rok od dnia zawarcia umowy.

8. Odpowiedzialność

- 8.1 Wszelka inna odpowiedzialność EPLAN zostaje wyłączona, a EPLAN ponosi odpowiedzialność wyłącznie za wszelkie szkody spowodowane przez EPLAN lub jej przedstawicieli w sposób umyślny, z rażącym zaniedbaniem lub z niedbałym naruszeniem istotnych obowiązków umownych. „istotne obowiązki” oznaczają obowiązki, które w pierwszej kolejności umożliwiają należyte wykonanie umowy i na których zgodności z umową strona umowy powinna móc regularnie polegać.
- 8.2 Powyższe ograniczenie odpowiedzialności nie ma wpływu na gwarancje ani na odpowiedzialność wynikającą z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, a także za spowodowanie utraty życia, uszkodzenia ciała lub utraty zdrowia oraz w związku z roszczeniami odszkodowawczymi wynikającymi z odpowiedzialności z tytułu wad produktu, w zakresie w jakim prawo właściwe, ustalone zgodnie z rozdziałem A, punkt 10.4 zawiera stosowne przepisy.
- 8.3 W przypadku naruszenia nieistotnych obowiązków, EPLAN ponosi odpowiedzialność za powstałe w ten sposób szkody majątkowe i pieniężne, których wystąpienia można zwykle i zasadnie oczekiwać w chwili zawierania umowy. Jeżeli można ustalić sumę całkowitą Cen i/lub Wynagrodzenia, to stosowaną normą jest całkowita suma Cen i/lub Wynagrodzenia EPLAN, uzgodnionych w danej umowie lub, jeżeli takiej łącznej sumy nie można ustalić (na przykład z powodu nieokreślonego terminu obowiązywania umowy), łączne Wynagrodzenie lub przeciętne miesięczne Wynagrodzenie wypłacone EPLAN w okresie dwunastu (12) miesięcy poprzedzających powstanie szkody. Klientowi przysługuje prawo do udowodnienia, że EPLAN musiała spodziewać się większych szkód.
- 8.4 We wszystkich innych przypadkach odpowiedzialność zostanie wyłączona. Dotyczy to również szkód pośrednich, szkód wynikowych lub utraconych korzyści.
- 8.5 EPLAN zastrzega sobie prawo podniesienia zarzutu przyczynienia się Klienta do powstania szkody.
- ## **9. Zachowanie poufności i ochrona danych**
- 9.1 Strony umowy zachowają w tajemnicy wszelkie informacje o charakterze technicznym, finansowym lub innym charakterze handlowym lub poufnym, otrzymane przez nich bezpośrednio lub pośrednio w związku z daną umową i jej wykonaniem oraz zobowiązują się nie ujawniać ich osobom trzecim; Podmioty Stowarzyszone strony umowy nie są uznawane za osoby trzecie. Ponadto, strony umowy zobowiązują się nie wykorzystywać uzyskanych informacji w żadnym innym celu niż w celu wyraźnie wskazanym w umowie.
- 9.2 Obowiązek zachowania poufności nie odnosi się do informacji ogólnodostępnych, informacji, które były wcześniej znane stronie, informacji, które zostały zgodnie z prawem uzyskane przez stronę od osoby trzeciej, a także do informacji, które

strona samodzielnie opracowała bez naruszenia zobowiązania do zachowania poufności. Strona powołująca się na powyższe ponosi ciężar dowodu.

- 9.3 Niniejsze obowiązki dotyczące zachowania całkowitej tajemnicy i poufności pozostają w mocy także po rozwiązaniu danej umowy.
- 9.4 EPLAN może zbierać, przetwarzać i przechowywać dane osobowe Klienta zgodnie z przepisami obowiązującego prawa o ochronie danych, dyrektywami i innymi regulacjami.
- 9.5 W przypadku analizy danych Klienta przez EPLAN, EPLAN wykona taką analizę wyłącznie w zakresie dopuszczonym przepisami o ochronie danych.
- 9.6 EPLAN również zapewnia, że wszyscy pracownicy EPLAN zobowiązali się na piśmie do przestrzegania tajemnicy danych oraz do zachowania specjalnej poufności zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony danych osobowych, telekomunikacji i innych stosownych przepisów.

10. Postanowienia końcowe

- 10.1 EPLAN może, według własnego uznania i z uwagi na słusne interesy Klienta, zlecić świadczenia podwykonawcom wybranym przez EPLAN. EPLAN będzie odpowiedzialna za działanie swoich podwykonawców jak za własne działanie.
- 10.2 Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszych Warunków Umownych, dla swej ważności i skuteczności wymagają formy pisemnej (obejmującej także faks oraz pocztę elektroniczną) i muszą być wyraźnie oznaczone jako takie. Dotyczy to również wszelkich modyfikacji tego punktu. Strony oświadczają, że nie zawarły żadnych ustnych umów dodatkowych.
- 10.3 Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych Warunków Umownych będzie lub stanie się nieskuteczne, będzie zawierać niedopuszczalny termin lub lukę, nie wpłynie to na ważność pozostałych postanowień. W takim przypadku strony umowy zastąpią nieskuteczne postanowienie skutecznym postanowieniem, które jest najbliższe zamiarom gospodarczym i prawnym stron umowy.
- 10.4 Niniejsze Warunki Umowne oraz wszelkie stosunki prawne między stronami umowy podlegają prawu Rzeczypospolitej Polskiej, z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).
- 10.5 Wyłącznym miejscem jurysdykcji dla wszystkich sporów wynikających z niniejszych Warunków Umowy lub z nimi związanych jest siedziba EPLAN. EPLAN może również złożyć pozew w miejscu siedziby strony umawiającej się (Klienta).
- 10.6 Prawa i obowiązki wynikające z danej umowy nie mogą być przeniesione ani scedowane na osobę trzecią bez uprzedniej pisemnej zgody EPLAN (której to zgody nie można bezzasadnie odmówić), chyba że przejmujący lub cesjonariusz jest następcą prawnym zbywającego lub przejmującym w wyniku połączenia, przeniesienia, konsolidacji, nabycia, przekształcenia, sprzedaży aktywów lub zakupu zasadniczo wszystkich aktywów, których dotyczy przedmiot niniejszych Warunków Umownych.

B. Postanowienia szczególne dotyczące współpracy pomiędzy Klientem a EPLAN

I. Oprogramowanie Standardowe; Oprogramowanie osób trzecich

1. Podstawy

- 1.1 W niniejszych Warunkach Umownych „Oprogramowanie Standardowe” oznacza - włączając stosowną dokumentację oprogramowania - wszelkie oprogramowanie i produkty oprogramowania, tj. programy, moduły programowe, aplikacje, narzędzia, dodatki i inne prefabrykowane rozwiązania itp., które zostały opracowane i/lub dostarczone wielu różnym klientom i na ich potrzeby na danych rynkach. Oprogramowanie Standardowe obejmuje w szczególności wszystkie produkty, które EPLAN szeroko oferuje lub które zamierza szeroko oferować na rynku po Cenach EPLAN, jak również, które nie zostały opracowane i dostarczone wyłącznie dla indywidualnego klienta (zwane dalej „Oprogramowaniem Standardowym”).
- 1.2 W niniejszych Warunkach Umownych „oprogramowanie osób trzecich” oznacza wszelkie oprogramowanie lub komponenty oprogramowania, które nie zostały opracowane przez EPLAN lub których EPLAN nie jest autorem, współautorem ani do których nie posiada majątkowych praw autorskich (zwane dalej „Oprogramowaniem Osób Trzecich”).
- 1.3 „Oprogramowanie Osób Trzecich”, zdefiniowane w rozdziale B, część I, punkt 1.2 powyżej, obejmuje w szczególności każde oprogramowanie typu „open source” (zwane dalej „OSS”).
- 1.4 Jeśli oprogramowanie posiada zdefiniowane przestrzenie nazw (ang. *namespaces*), przestrzeń nazw producenta lub EPLAN, stosownie do przypadku, będzie uznane za Oprogramowanie Standardowe; wszelkie rozbudowywanie oprogramowania wykraczające poza zakres takiej przestrzeni nazw nie wchodzi w zakres Standardowego Oprogramowania.

2. Udzielanie praw do korzystania i prac licencyjnych

- 2.1 EPLAN udzieli Klientowi odpowiednich praw do korzystania („Licencja”) z Oprogramowania Standardowego, zgodnie z postanowieniami niniejszych Warunków Umownych i modelu licencji EPLAN, obowiązujących w chwili zawarcia umowy. Każde wykorzystanie Oprogramowania Standardowego przekraczającego ten zakres jest zabronione i zawsze będzie wymagać wyraźnej pisemnej zgody EPLAN.
- 2.2 W chwili zawarcia umowy EPLAN, zgodnie z odpowiednimi zasadami udzielania licencji, określonymi w umowie i z zastrzeżeniem zapłaty całości kwoty wskazanej na odpowiedniej fakturze, udzieli Klientowi następujących Licencji, które w każdym przypadku będą ograniczone wyłącznie do zastosowania na cele wewnętrzne:
 - a) **Licencja dla pojedynczego użytkownika:** nieograniczone w czasie, niewyłączne prawo korzystania, ograniczone jednak pod względem treści i miejsca do jednej instalacji na sprzęcie jednego użytkownika; lub
 - b) **Licencja sieciowa:** nieograniczone w czasie, niewyłączne prawo korzystania, ograniczone jednak pod względem treści i miejsca do instalacji na wielu komputerach znajdujących się w obrębie jednej sieci wewnętrznej (intranet) i wyłącznie do kraju, w którym znajduje się siedziba Klienta określona w umowie; pod tym względem maksymalna liczba jednoczesnych użytkowników będzie zależna od liczby nabytych i aktywowanych Licencji, zarządzanych

przez oprogramowanie do zarządzania licencjami dostarczone przez EPLAN. Jeżeli dana siedziba spółki znajduje się w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Licencja będzie obowiązywała na całym obszarze EOG; lub

- c) **Licencja WAN:** jeśli Klient nabywa „licencję WAN netto” zastosowanie mają postanowienia punktu b) powyżej z tym, że korzystanie będzie dozwolone na całym świecie; lub
- d) **Licencja imienna:** oprogramowanie może być wykorzystywane wyłącznie przez zarejestrowanych użytkowników. Wszelkie dodatkowe i inne ograniczenia wynikające z tego rodzaju Licencji, w szczególności łączenia produktów w rodziny produktów, wynikają ze stosownej dokumentacji.

2.3 „Zastosowanie na cele wewnętrzne” obejmuje rozliczanie własnych transakcji biznesowych Klienta oraz transakcji biznesowych Podmiotów Stowarzyszonych Klienta. Wcześniejsza pisemna zgoda EPLAN będzie wymagana, w szczególności w przypadku (i) prowadzenia centrum komputerowego dla osób trzecich lub (ii) tymczasowego dostarczania Oprogramowania Standardowego (np. w postaci Świadczenia Usług Aplikacji) osobom lub podmiotom innym niż Podmioty Stowarzyszone lub (iii) korzystania ze Standardowego Oprogramowania do szkolenia osób innych niż pracownicy lub inny personel Klienta lub jego Podmiotów Stowarzyszonych. Osoba trzecia może wykonywać czynności na zlecenie, pod kontrolą i wyłącznie dla celów Klienta (outsourcing IT, hosting). Zabronione jest korzystanie przez Klienta z rozwiązań technicznych, za pomocą których Klient zamierza umożliwić sobie korzystanie w sposób wykraczający poza zakres nabytej licencji, tj. w szczególności przez serwery sprzętowe i zdalne oprogramowanie konserwacyjne.

2.4 Przekazanie Oprogramowania Standardowego i przeniesienie praw korzystania na osoby trzecie będą dozwolone wyłącznie, jeśli Klient uzyskał wcześniej stałe, nieograniczone w czasie prawa korzystania, z Oprogramowania Standardowego i jeśli prawa korzystania mają przejść na osobę trzecią w zakresie i formie, jakich wcześniej nabył Klient. W wyniku powyższego, Oprogramowanie Standardowe może zostać przekazane osobie trzeciej wyłącznie w sposób jednolity i całkowity, łącznie z dokumentacją i wszystkimi innymi powiązanymi materiałami. Jakiegokolwiek tymczasowe oddanie, leasing lub użyczenie jest niedozwolone. Jakiegokolwiek częściowe przekazanie Oprogramowania Standardowego lub jego komponentów osobom trzecim lub przekazanie tego samego Oprogramowania Standardowego kilku osobom trzecim jest zabronione, z wyjątkiem przypadków, gdy jest to wyraźnie dozwolone z mocy prawa.

W przypadku dozwolonego przeniesienia, Klient zapewni, a na żądanie EPLAN dostarczy pisemne potwierdzenie, że:

- osoba trzecia zobowiązała się do przestrzegania niniejszych Warunków Umownych oraz praw korzystania lub ich ograniczeń udzielonych w niniejszym dokumencie;
- Oprogramowanie Standardowe, klucze sprzętowe, numery seryjne, (jeśli występują), dokumentacja i inne materiały dostarczone wraz z Oprogramowaniem Standardowym, w tym wszystkie kopie, aktualizacje i wcześniejsze wersje, zostały przeniesione na osobę trzecią;
- Klient nie zatrzymał żadnych kopii, w tym kopii zapasowych;
- EPLAN została poinformowana o przeniesieniu i o osobie trzeciej, podając powiązane numery seryjne i klucze licencyjne odpowiedniego Oprogramowania Standardowego; oraz
- wystąpiono o ponowną rejestrację przez EPLAN numerów seryjnych i kluczy licencyjnych na rzecz osoby trzeciej.

W chwili przeniesienia, wszelkie prawa Klienta do korzystania z Oprogramowania Standardowego wygasną.

Przeniesienie Oprogramowania Standardowego, które jest dozwolone na wyżej wskazanych warunkach, nie powoduje automatycznego przeniesienia ani cesji roszczeń gwarancyjnych ani umowy serwisowej na Oprogramowanie Standardowe, które mogą istnieć w stosunkach pomiędzy Klientem a EPLAN.

- 2.5 Kopie Oprogramowania Standardowego można sporządzać tylko w liczbie niezbędnej do korzystania zgodnego z umową. Klient może stworzyć konieczną liczbę kopii zapasowych Oprogramowania Standardowego, zgodnie ze stanem technologii. Kopie zapasowe na wymiennych nośnikach danych muszą być stosownie oznaczone jako takie, opatrzone informacją o prawach autorskich oryginalnego nośnika danych, odpowiednio udokumentowane pod względem liczby i miejsca lokalizacji takich kopii i przesłane do EPLAN na żądanie EPLAN. Jeśli Klient nabył Oprogramowanie Standardowe przez jego pobranie z serwera online, wówczas Klient może skopiować Oprogramowanie Standardowe na nośnik danych. Prawa do takich kopii Oprogramowania Standardowego są również objęte niniejszymi Warunkami Umownymi.
- 2.6 Klient może dokonywać tylko takich modyfikacji, rozszerzeń i innych adaptacji Standardowego Oprogramowania, które są dozwolone w granicach obowiązującego prawa, tj.:
 - a) w szczególności, dekompilacje w celu zapewnienia współdziałania z innym sprzętem i oprogramowaniem, lub
 - b) które są niezbędne do zamierzonego korzystania i usunięcia usterek, lub
 - c) które zostały wyraźnie uzgodnione w umowie. W innych sytuacjach Klient nie ma prawa do adaptacji.
- 2.7 Jeżeli EPLAN dostarczy Klientowi nową wersję w związku ze sprostowaniem lub konserwacją, która zastępuje dostarczone wcześniej przedmioty umowne („Stara Wersja”), taka nowa wersja będzie podlegać postanowieniom niniejszych Warunków Umownych.
- 2.8 Jeżeli EPLAN dostarczy nową wersję Standardowego Oprogramowania, prawa Klienta, wynikające ze stosownej umowy dotyczącej Starej Wersji wygasną również w przypadku braku wyraźnego wniosku EPLAN o zwrot. Klient może jednak nadal korzystać ze Starej Wersji ze względu na kwestie kompatybilności w zakresie, w jakim klienci lub dostawcy Klienta korzystają ze starszych wersji; łączną liczbą nabytych licencji nie zwiększy się. W takim wypadku, Klientowi nie będą przysługiwały żadne roszczenia o usługi związane z oprogramowaniem, w szczególności związane z utrzymaniem (ang. *maintenance*) takiej Starej Wersji. Jeśli Klient korzysta z nowej wersji z wykorzystaniem pliku oryginalnie przechowywanego w Starej Wersji, takiego pliku nie można już edytować w Starej Wersji.
- 2.9 EPLAN nie będzie przypisywać sobie żadnych praw do plików, dokumentacji lub innych danych Klienta powstałych w wyniku korzystania z Oprogramowania Standardowego zgodnie z przeznaczeniem i postanowieniami umowy.

3. Oprogramowanie Osób Trzecich

- 3.1 W odniesieniu do Oprogramowania Osób Trzecich obowiązują wyłącznie warunki korzystania lub warunki licencji danego producenta. Wszelkie Oprogramowanie Osób Trzecich jest określone w odpowiedniej ofercie ze wskazaniem nazwy danego producenta lub nazwy produktu danego producenta (np. SAP, Autodesk) i zwykle odnosi się również do warunków korzystania z niego.
- 3.2 Oprogramowanie Osób Trzecich nie stanowi części Usługi Oprogramowania ani innych usług związanych z utrzymaniem oprogramowania, a postanowienia niniejszych Warunków Umownych dotyczące Usługi Oprogramowania lub usług konserwacji oprogramowania nie znajdują zastosowania do Oprogramowania Osób Trzecich. Oprogramowanie Osób Trzecich podlega wyłącznie warunkom danego producenta.
- 3.3 Informacje i dokumentacja wymagane w związku z OSS stanowią część dokumentacji odnoszącej się do Oprogramowania Standardowego zgodnie z rozdziałem A, punkt 5.1 b) niniejszych Warunków Umownych.

4. Ochrona przed nieuprawnionym kopiowaniem oprogramowania (środki i mechanizmy)

- 4.1 Aby chronić swoją własność intelektualną, EPLAN może wprowadzać ochronę przed kopiowaniem sprzętu lub oprogramowania we wszystkich dostawach i usługach.
- 4.2 Klient będzie korzystał z Oprogramowania i wszystkich jego komponentów wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i postanowieniami umowy, oraz powinien, w szczególności, przechowywać przekazany mu, odpowiednio, sprzęt zabezpieczający przez kopiowaniem lub klucz sprzętowy (dongle), z zachowaniem należytej staranności i z ochroną przed dostępem osób trzecich. „Osoby trzecie” do celów niniejszego punktu nie obejmują pracowników Klienta ani innych osób, które pozostają z Klientem w związku z umownym wykorzystaniem przedmiotów objętych umową.
- 4.3 Klient nie może modyfikować ani usuwać informacji o prawach autorskich, znaków ani numerów kontrolnych, jak również znaków EPLAN oraz danego licencjodawcy / producenta.
- 4.4 EPLAN może, w rozsądnych odstępach czasu, skontrolować, czy dostawy i usługi są wykorzystywane zgodnie z niniejszymi Warunkami Umownymi. W tym celu EPLAN może zażądać od Klienta informacji, w szczególności dotyczących okresu i zakresu korzystania z dostaw i usług, a także może skontrolować księgi i dokumenty Klienta, a także sprzęt i oprogramowanie Klienta. W tym celu EPLAN zostanie przyznany przez Klienta dostęp do lokali Klienta w zwykłych godzinach pracy i w tym względzie będzie mógł korzystać z oprogramowania EPLAN. EPLAN powiadomi Klienta o takiej kontroli na piśmie z odpowiednim wyprzedzeniem.
- 4.5 Jeżeli Klient dostarcza osobom trzecim nośniki danych, pamięci lub inny sprzęt, na którym (w całości lub w części, niezmienione lub adaptowane) przechowywane są oprogramowanie lub powiązane komponenty EPLAN lub rezygnuje z ich bezpośredniego posiadania, Klient zapewni, że przechowywane oprogramowanie lub powiązane komponenty EPLAN zostaną uprzednio całkowicie i trwale usunięte.

II. Usługi i uprawnienia dzieła

1. Świadczenie usług i wyniki pracy

- 1.1 W odniesieniu do usprawnień dzieła, EPLAN będzie odpowiedzialny za kontrolę, zarządzanie i monitorowanie wykonanych usprawnień dzieła i ich wyników (dalej „Usprawnienia Dzieła”). Usprawnienia w ramach umów serwisowych (zwanych dalej „Świadczeniami Usług”) służą celom doradztwa i wsparcia Klienta. EPLAN będzie świadczyć usługi na własną odpowiedzialność, a sam Klient pozostaje odpowiedzialny za wyniki, które zamierza osiągnąć i osiągnie. Wszelkie Ceny usług i Usprawnień Dzieła szacowane według czasu pracy i zużytych materiałów są niewiążące. Dane, na których opiera się szacunek, wynikają z oceny przewidywanego zakresu usługi, dokonanej zgodnie z najlepszą wiedzą EPLAN i na podstawie doświadczeń EPLAN.
- 1.2 Przy wykonywaniu usprawnień (dalej zwanych „Usprawnieniem”) EPLAN zakłada, że Klient będzie przestrzegał niezbędnych obowiązków współpracy wynikających z rodzaju usprawnienia, w szczególności obowiązków określonych w rozdziale A, punkcie 6 niniejszych Warunków Umownych. Jeżeli Klient nie wywiąże się ze swoich obowiązków współpracy lub jeśli jego przestrzeganie tych obowiązków będzie niewystarczające lub spóźnione i spowoduje to opóźnienia lub szkody, EPLAN nie będzie ponosić odpowiedzialności za takie szkody, a uzgodnione terminy zostaną odpowiednio przedłużone o czas opóźnienia wynikający z braku współpracy lub nienależytej współpracy ze strony Klienta. W przypadku poniesienia dodatkowych kosztów w wyniku niewywiązania się przez Klienta z obowiązków współpracy, EPLAN może naliczyć dodatkowe opłaty na zwykłych warunkach, niezależnie od jakichkolwiek dodatkowych uprawnień ustawowych.
- 1.3 „Opis usprawnień” dotyczący Usprawnień Dzieła, w szczególności programowania responsywnego, dostosowywania i tym podobnych, zostanie przygotowany i określony wspólnie przez Klienta i EPLAN - w zależności od rodzaju Usprawnienia Dzieła - w specyfikacjach usprawnienia, specyfikacjach technicznych lub innym przeglądzie tego rodzaju (dalej: „Specyfikacje Usprawnienia”) przed i/lub podczas wykonywania Usprawnienia w związku z jego akceptacją.
- 1.4 W odniesieniu do Usprawnień Dzieła, EPLAN (jeżeli tak uzgodniono) wykaże Klientowi w ostatecznym terminie, że usprawnienie zostało wykonane, a procedura akceptacji zostanie przeprowadzona w drodze testu funkcjonalnego lub prób zgodnie z parametrami określonymi w umowie, zgodnie z poniższą podstawową procedurą:
- a) Wyniki procedury akceptacji zostaną określone w protokole, który zostanie sporządzony i podpisany wspólnie przez EPLAN i Klienta; protokół ten będzie zawierał listę błędów z błędami sklasyfikowanymi przez strony umowy; dotyczy to również przypadku braku wad.
- b) Jeżeli Klient niezwłocznie nie wykona procedury akceptacji, EPLAN może wyznaczyć Klientowi na piśmie rozsądny termin na jej przeprowadzenie, nie krótszy niż jeden (1) tydzień. Po upływie tego terminu, jeżeli termin został wyraźnie wskazany Klientowi, a Klient nie dostarczył pisemnego powiadomienia o wadach, które uniemożliwiają przeprowadzenie procedury akceptacji do upływu ustalonego terminu, procedura akceptacji zostanie uznana w sposób dorozumiany za automatycznie i pozytywnie zakończoną (tj. udzielającą EPLAN akceptacji produktu/świadczenia). Procedura akceptacji zostanie również uznana za pozytywnie zakończoną (tj. udzielającą EPLAN akceptacji produktu/świadczenia), jeśli Klient skorzysta z dostaw i usług w produktywny sposób, tj. nie tylko do celów testowych, chyba, że czynności próbne w warunkach produkcji zostały wyraźnie uzgodnione w ramach procedury akceptacji.

- c) Wady nieistotne, tj. wady Kategorii 2 lub Kategorii 3, które nie mają wpływu na funkcjonalność produktu, nie uprawniają do odmowy akceptacji. Wszelkie wady Kategorii 2 lub Kategorii 3 podlegają skorygowaniu zgodnie z harmonogramem przygotowanym wspólnie przez strony umowy.
- d) Jeżeli usprawnienie wykonywane przez EPLAN może zostać podzielone na zamknięte podsystemy, które mogą zostać zaakceptowane oddzielnie, Klient je akceptuje, jeżeli są one możliwe do zaakceptowania. Wszelkie komponenty lub podsystemy wykorzystywane przez Klienta w sposób produktywny zostaną uznane za zaakceptowane.
- e) Procedura określona w niniejszym punkcie 1.4 będzie miała odpowiednie zastosowanie jeżeli planowane jest zastąpienie akceptacji aprobatami lub testami funkcjonalnymi, nawet jeśli nie będą one miały skutku akceptacji.

1.5 Wszelkie wady w odniesieniu do akceptacji są klasyfikowane w następujących kategoriach:

Kategoria 1: Oprogramowanie nie nadaje się do korzystania. Wad oprogramowania nie można w ekonomicznie uzasadniony sposób obejść środkami organizacyjnymi lub innymi.

Kategoria 2: Korzystanie z oprogramowania jest ograniczone, ale oprogramowanie nadaje się do korzystania. Wadę można obejść w ekonomicznie uzasadniony sposób środkami organizacyjnymi lub innymi.

Kategoria 3: Brak istotnego wpływu na funkcjonalność i korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z oprogramowania nie jest ograniczone lub jest ograniczone tylko w stopniu nieistotnym.

2. Zmiany w zakresie usprawnień

2.1 Każda ze stron umowy może zażądać zmiany uzgodnionego zakresu usprawnienia w pisemnym zawiadomieniu skierowanym do drugiej strony umowy. Po otrzymaniu żądania zmiany, odbiorca zweryfikuje, czy i na jakich warunkach można wprowadzić zmianę i niezwłocznie, pisemnie powiadomi stronę żądającą o swojej zgodzie lub odmowie, podając powody (w razie potrzeby).

Jeżeli żądanie zmiany przez Klienta wymaga istotnej weryfikacji, EPLAN poinformuje o tym Klienta przed rozpoczęciem weryfikacji. Jeżeli Klient wyrazi pisemną zgodę na dokonanie weryfikacji przez EPLAN, EPLAN wystawi Klientowi fakturę na koszty niezbędnej do przeprowadzenia weryfikacji.

2.2 Zmiany w uzgodnionym zakresie świadczenia nie zostaną wprowadzone przed zawarciem umowy zmieniającej zgodnie z zasadami określonymi w niniejszych Warunkach Umownych. Do tego czasu EPLAN będzie uprawniona i zobowiązana do kontynuowania prac na podstawie istniejącej umowy.

3. Kierownik projektu

Klient wyznacza osobę odpowiedzialną, która będzie w upoważniona dostarczyć i dostarczy EPLAN niezbędne informacje w krótkim czasie, podejmować decyzje lub zapewnić podjęcie decyzji. EPLAN wyznaczy również kierownika projektu, który będzie posiadał niezbędną wiedzę fachową, będzie w stanie w krótkim czasie odpowiednio dostarczyć informacje i wykonywać decyzje.

4. Prawa własności, prawa autorskie i prawa do korzystania

O ile dana umowa nie stanowi inaczej, Klient uzyska nieodwołalne, niewyłączne i niezbywalne prawo korzystania, nieograniczone czasowo i terytorialnie, w stosunku do świadczeń umownych; przyznanie tych praw korzystania uzależnione jest od warunku zawieszającego pełnego i całkowitego zaspokojenia wszystkich roszczeń do wynagrodzenia EPLAN na podstawie danej umowy. O ile nie uzgodniono inaczej, wszelkie prawa własności, prawa autorskie i inne prawa korzystania pozostaną w EPLAN.

5. Materiały Osób Trzecich

Klient będzie odpowiedzialny wobec EPLAN za to, że wszystkie materiały dostarczone EPLAN przez Klienta w związku z zamówieniem będą wolne od jakichkolwiek praw osób trzecich, będących w sprzeczności z przetwarzaniem ich przez EPLAN. Klient zwolni EPLAN z wszelkiej odpowiedzialności i zobowiązuje się do pokrycia kosztów w związku z wszelkimi roszczeniami osób trzecich, z wyjątkiem przypadków umyślnego działania lub rażącego zaniedbania ze strony EPLAN lub przedstawicieli EPLAN.

III. Usługa Oprogramowania

1. Usługa oprogramowania w odniesieniu do Oprogramowania Standardowego

EPLAN zapewni usługi oprogramowania tylko w odniesieniu do Oprogramowania Standardowego stworzonego przez EPLAN, które jest odpowiednio oznakowane.

2. Przedmiot Usługi Oprogramowania

2.1 W niniejszych Warunkach Umownych „Usługa Oprogramowania” oznacza świadczenia związane z utrzymaniem Oprogramowania Standardowego zgodnie z postanowieniami niniejszych Warunków Umownych; rodzaj i zakres dostaw i usług, które mają być zapewnione, są opisane w poziomie Usługi Oprogramowania określonym szczegółowo w danej umowie na podstawie stosownych Specyfikacji Świadczeń (zwane dalej łącznie „Usługą Oprogramowania”).

2.2 Wszelkie zmiany w zakresie usług, dla swej skuteczności, wymagają uzgodnienia w formie pisemnej.

2.3 W związku z Usługą Oprogramowania, Klient będzie okresowo otrzymywać standardową wersję nowych wersji oprogramowania.

Klient jest samodzielnie odpowiedzialny za dostosowania do potrzeb klienta. Usługi Oprogramowania nie obejmują poszczególnych programów i adaptacji oprogramowania do potrzeb klienta opartych na technologii dostosowania, takich jak programowanie API, wykonywanie skryptów, indywidualizacja danych podstawowych, procedury wsadowe itp. Wszelkie związane z tym prace niezbędne do utrzymania funkcjonowania po dostarczeniu nowych wersji Oprogramowania Standardowego muszą być zlecane i opłacane osobno.

Oprogramowanie lub jego komponenty, z przestrzeniami nazw:

W przypadku oprogramowania z przestrzeniami nazw, dana przestrzeń nazwy dla rozróżnienia pomiędzy Oprogramowaniem Standardowym a dostosowaniami do potrzeb klienta jest przestrzenią nazwy producenta lub EPLAN.

Standardowe zmiany będą wprowadzane w przestrzeni nazwy producenta lub EPLAN, natomiast dostosowania do potrzeb Klienta będą wprowadzane w przestrzeni nazwy Klienta.

3. Zakres Usługi Oprogramowania

- 3.1 EPLAN wykona w okresie obowiązywania danej umowy określone w niej świadczenia zgodnie ze Specyfikacją Świadczenia obowiązującą w dniu zawarcia umowy.
- 3.2 O ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej, poniższe świadczenia nie stanowią części umowy i wymagają odrębnej umowy:
- usługi dla programów niewykorzystanych w warunkach operacyjnych określonych przez EPLAN;
 - adaptacje oprogramowania do nowych wersji systemu operacyjnego lub konwersji oprogramowania na systemy operacyjne, dla których oprogramowanie EPLAN nie zostało ogólnie zatwierdzone;
 - usługi, które okażą się konieczne z powodu nieprzestrzegania przez Klienta instrukcji obsługi, innych form błędów operacyjnych, zaniedbania lub celowego uszkodzenia lub modyfikacji oprogramowania lub jego nośników danych;
 - usługi w miejscu instalacji;
 - usługi szkoleniowe za pośrednictwem infolinii.

Wszelkie takie usługi muszą być zamawiane oddzielnie na podstawie stosownego zamówienia.

4. Opłaty za usługi

- 4.1 Opłaty będą naliczane w formie rocznego ryczałtu zgodnie z daną umową i będą pobierane z góry za dany rok.
- 4.2 Opłata ryczałtowa przewidziana w umowie może zostać podwyższona w drodze pisemnego powiadomienia z zachowaniem trzymiesięcznego (3) okresu powiadomienia do końca roku umowy (a po raz pierwszy po upływie pierwszego (1) roku umowy). W przypadku wzrostu o więcej niż 10%, Klient może wypowiedzieć Usługę Oprogramowania z wyprzedzeniem jednego (1) miesiąca przed wejściem podwyżki w życie.

5. Okres Usług Oprogramowania

- 5.1 Usługa Oprogramowania jest ustalana na wstępny określony okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty rozpoczęcia umowy. Po upływie pierwotnie określonego okresu Usługa Oprogramowania będzie automatycznie przedłużana w sposób ciągły o dodatkowe dwanaście (12) miesięcy, o ile nie zostanie rozwiązana przez którąkolwiek ze stron umowy na piśmie z zachowaniem trzymiesięcznego (3) okresu wypowiedzenia przed upływem okresu obowiązywania. W danym okresie Usługa Oprogramowania może zostać rozwiązana tylko z ważnej przyczyny.
- 5.2 Prawo klienta do wypowiedzenia w przypadku podwyżek Cen zgodnie z punktem 4.2 powyżej pozostaje nienaruszone.

IV. Szkolenia

1. Rejestracja i potwierdzenie

- 1.1 Ze względu na możliwości powierzchniowe EPLAN i skuteczność w zakresie przeniesienia treści szkoleniowych, liczba uczestników szkolenia jest ograniczona. Rejestracje będą zatem rozpatrywane w kolejności ich wprowadzania do systemu EPLAN.
- 1.2 Każda rejestracja zostanie potwierdzona przez EPLAN na piśmie. Wraz z potwierdzeniem uczestnictwa, Klient otrzyma link, za pomocą którego będzie mógł sprawdzić opisy tras do odpowiedniego miejsca szkolenia udostępnionego przez EPLAN online.

2. Opłaty za szkolenia

Opłaty za szkolenie będą naliczane przed rozpoczęciem szkolenia i będą należne i wymagalne w okresie płatności wskazanym na fakturze. Rezygnacje ze szkoleń muszą wpłynąć do EPLAN na piśmie, najpóźniej czternaście (14) dni przed rozpoczęciem szkolenia. Wszelkie rezygnacje po tym czasie lub jakiegokolwiek nieobecności będą obciążane ryczałtem w wysokości 25% Ceny szkolenia jako opłata za anulowanie. W przypadku braku możliwości uczestnictwa - pod warunkiem, że uzasadnione powody zostaną udokumentowane - EPLAN może zezwolić na zmianę rezerwacji na kolejne szkolenie również po wyżej wymienionym czasie. W takim przypadku pełna kwota faktury będzie wymagalna i płatna natychmiast. W przypadku niemożności uczestnictwa, Klient może również zastąpić uczestników.

3. Sesje szkoleniowe / Pakiety szkoleniowe

Poszczególne sesje szkoleniowe / pakiety szkoleniowe muszą zostać wykorzystane w ciągu maksymalnie dwunastu (12) miesięcy od daty potwierdzenia uczestnictwa; w przeciwnym razie roszczenia do organizacji o zaległe sesje szkoleniowe / pakiety szkoleniowe wygasną; wyłącza się roszczenia o zwrot lub potrącenie jakichkolwiek płatności już dokonanych po upływie wyżej wymienionego okresu dwunastu (12) miesięcy.

4. Świadczenia

Opłaty szkoleniowe obejmują koszty szkoleń, materiałów szkoleniowych i posiłków podczas szkolenia. Wszelkie tymczasowe dalsze zmiany oprogramowania, a tym samym zawartość, jak również inne drobne poprawki do programu szkoleniowego, są zastrzeżone. O ile nie zostanie uzgodnione inaczej, w przypadku szkoleń w lokalu Klienta, koszty materiałów szkoleniowych i posiłków nie będą wliczone.

5. Anulowanie szkolenia

W przypadku odwołania szkolenia z powodu nieobecności trenera za krótkim powiadomieniem (np. choroba), niewystarczającej liczby uczestników lub siły wyższej, wyłącza się roszczenia do organizacji szkolenia w potwierdzonym terminie. Klient zostanie niezwłocznie poinformowany o zmianie daty, a wszelkie daty proponowane przez Klienta zostaną odpowiednio uwzględnione. W takich przypadkach EPLAN nie będzie zobowiązana do zwrotu kosztów podróży, zakwaterowania lub utraty czasu pracy.

6. Prawa autorskie

Przekazane dokumenty szkoleniowe są chronione prawem autorskim i mogą być wykorzystywane wyłącznie przez uczestników szkoleń osobiście. Nie można ich kopiować, wykorzystywać ani publikować w inny sposób bez uprzedniej pisemnej zgody EPLAN.

(stan na grudzień 2017 roku)